



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

Distr.: General

5 February 1997

Russian

Original: English

## Пункт 132 повестки дня

**Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

**Доклад Генерального секретаря**

### Резюме

Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) были созданы Советом Безопасности 4 марта 1964 года. С момента их создания по 15 июня 1993 года расходы Сил покрывались правительствами, предоставляющими контингенты, правительством Кипра, а также за счет добровольных взносов на содержание ВСООНК. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/236 от 14 сентября 1993 года постановила, что расходы Сил за период, начинающийся 16 июня 1993 года, которые не покрываются добровольными взносами, должны рассматриваться как расходы Организации, которые несут государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций.

В настоящем докладе содержится предлагаемый бюджет Сил на 12-месячный период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года в размере 50 320 400 долл. США брутто (48 180 600 долл. США нетто). В валовом выражении эта сумма отражает общее увеличение на 11,6 процента по сравнению с ресурсами в размере 45 079 500 долл. США брутто (43 049 600 долл. США нетто), утвержденными на предшествующий 12-месячный период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Увеличение сметы обусловлено главным образом ассигнованиями на покрытие доли Организации Объединенных Наций в выплатах выходного пособия местным гражданским сотрудникам.

В смете предусматриваются ассигнования на содержание Сил в составе 1230 военнослужащих контингентов и 35 наблюдателей гражданской полиции, которым оказывают содействие 352 гражданских сотрудника (45 международных и 307 местных).

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 43 доклада и включают утверждение суммы в размере 50 320 400 долл. США брутто (48 180 600 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года и ассигнование и начисление в виде взносов суммы в размере 27 760 200 долл. США брутто (25 620 400 долл. США нетто) на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года при условии продления(й) Советом Безопасности мандата Сил.

## Содержание

	Пункты	Стр.
I. Введение .....	1 - 6	5
II. Политический мандат .....	7 - 9	5
III. Оперативный план и потребности .....	10 - 17	6
IV. Управление финансами .....	18 - 25	7
A. Финансовый период .....	18 - 19	7
B. Выделенные ресурсы и оперативные расходы за период с 16 июня 1993 года по 31 декабря 1996 года .....	20	8
C. Положение с начисленными взносами .....	21	8
D. Добровольные взносы и целевые фонды .....	22 - 23	8
E. Состояние специального счета, открытого до 16 июня 1993 года .....	24 - 25	8
V. Положение с возмещением расходов государствам, предоставляющим войска .....	26 - 27	8
VI. Соглашение о статусе Сил .....	28	9
VII. Смета расходов на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года .....	29 - 32	9
VIII. Кадровые потребности .....	33	10
IX. Замечания и комментарии в связи с предыдущими рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам .....	34 - 42	11
X. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии .....	43	12

Приложения

	Стр.
I. Смета расходов на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года .....	14
II. Дополнительная информация о смете расходов на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года .....	19
A. Параметры для определения расходов данной Миссии .....	19
B. Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов .....	22
C. Дополнительное пояснение .....	29
III. Организационная структура .....	34
A. Организационная структура военного компонента .....	34
B. Организационная структура гражданской администрации .....	35
IV. Нынешнее и предлагаемое штатное расписание .....	36
V. Обоснование дополнительных кадровых потребностей .....	38
VI. Выделенные ресурсы и оперативные расходы за период с 16 июня 1993 года по 31 декабря 1996 года .....	41
Карта .....	43

## I. Введение

1. Решение о создании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) было принято Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года. Мандат Сил продлевался Советом в последующих резолюциях, последней из которых является резолюция 1092 (1996) от 23 декабря 1996 года, предусматривающая продление мандата ВСООНК до 30 июня 1997 года.
2. С момента создания и по 15 июня 1993 года расходы на содержание ВСООНК покрывались правительствами, предоставляющими контингенты, правительством Кипра в соответствии со статьей 19 Соглашения относительно статуса Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре<sup>1</sup>, а также за счет добровольных взносов на содержание ВСООНК.
3. В своей резолюции 47/236 от 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила, в частности, что расходы ВСООНК за период, начинающийся 16 июня 1993 года, которые не покрываются добровольными взносами, должны рассматриваться как расходы Организации, которые несут государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций.
4. Что касается добровольных взносов на содержание ВСООНК, то одна треть расходов Сил покрывается правительством Кипра; кроме того, правительство Греции взяло на себя обязательство вносить ежегодный взнос в размере 6,5 млн. долл. США.
5. В своей резолюции 50/236 от 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 45 079 500 долл. США брутто (43 049 600 долл. США нетто) на операции ВСООНК на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Эта сумма включает добровольные взносы правительств Кипра и Греции, а также сумму в размере 24 229 633 долл. США брутто (22 199 733 долл. США нетто), подлежащую начислению в виде взносов государствам-членам, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата ВСООНК на период после 30 июня 1996 года.
6. После продления Советом Безопасности мандата ВСООНК на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года и на период с 1 января по 30 июня 1997 года государствам-членам в виде взносов были начислены две суммы в размере 12 114 816 долл. США брутто (11 099 868 долл. США нетто) каждая.

## II. Политический мандат

7. Политический мандат ВСООНК был первоначально определен Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) следующим образом:

«В интересах сохранения международного мира и безопасности ... приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям».
8. Этот мандат, который был выработан в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок в 1964 году, неоднократно подтверждался Советом, в последний раз в его резолюции 1092 (1996). Однако после 15 июля 1974 года Совет принял ряд резолюций, в которых просил Силы выполнять некоторые дополнительные или видоизмененные функции, касающиеся, в частности, поддержания прекращения огня. В условиях отсутствия официального соглашения о прекращении огня военный статус-кво, зафиксированный ВСООНК в 1974 году,

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 558, No. 7187.

по-прежнему служит стандартом, исходя из которого Силы определяют, являются ли те или иные изменения нарушениями состояния прекращения огня.

9. Функции ВСООНК в соответствии с их мандатом заключаются в следующем: а) сохранении военного статус-кво и предотвращении возобновления столкновений; и б) осуществлении гуманитарных и экономических мероприятий, способствующих возвращению к нормальным условиям.

### III. Оперативный план и потребности

10. Для выполнения своих обязанностей в соответствии с мандатами, утвержденными Советом Безопасности, ВСООНК сохраняют буферную зону между линиями прекращения огня, которая имеет ширину от менее 20 метров в Никосии до примерно 7 километров вблизи Атиену и занимает около 3 процентов площади острова, включая некоторые участки наиболее ценных сельскохозяйственных угодий.
11. ВСООНК обеспечивают постоянное наблюдение за линией прекращения огня и буферной зоной с помощью систем наблюдательных пунктов и патрулирования по патрульной дороге, которая проходит через всю буферную зону и используется для ведения наблюдения, контроля за сельскохозяйственной деятельностью, снабжения наблюдательных пунктов и быстрого реагирования на любые инциденты. Силы оказывают гуманитарную помощь киприотам-грекам и маронитам, проживающим в северной части острова, а также киприотам-туркам, проживающим в южной части острова, и помогают каждой из этих соответствующих групп меньшинств поддерживать контакты со своими родственниками, проживающими по другую сторону буферной зоны.
12. В состав Сил входит также компонент гражданской полиции, состоящий из полицейских наблюдателей из Австралии и Ирландии, в чьи обязанности входит тесное сотрудничество и связь с полицией киприотов-греков и полицией киприотов-турок по вопросам, представляющим интерес для обеих общин, например содействие проведению расследований, обеспечение правопорядка в буферной зоне и помощь в осуществлении гуманитарных мероприятий Сил. В этой связи после ряда инцидентов, имевших место в августе и сентябре 1996 года, гражданская полиция Организации Объединенных Наций увеличила число своих посещений общины проживающих в южной части острова киприотов-турок, которые высказывали озабоченность по поводу своей безопасности. К началу декабря 1996 года ВСООНК открыли отделения связи в Лимасоле для облегчения доступа к Силам киприотов-турок, проживающих в южной части острова.
13. Что касается гуманитарной и экономической роли Сил в рамках ее усилий по содействию возвращению к нормальным условиям, то ВСООНК в течение многих лет совместно с техническими органами и учреждениями обеих сторон ведут работу по содействию осуществлению гуманитарной деятельности. Они также принимают меры, направленные на поощрение и облегчение возобновления деятельности фермерских хозяйств в буферной зоне. В буферной зоне разрешено ведение сельского хозяйства и осуществление других видов экономической деятельности, таких, как разработка карьеров и деятельность мелких предприятий при условии, что подтверждены права собственности и эта деятельность не создает угрозу безопасности. В деревне Пила со смешанным составом населения, расположенной в буферной зоне, ВСООНК содействует практическому урегулированию спорных вопросов.
14. ВСООНК выступают также в роли спонсоров межобщинных контактов и поощряют власти к сотрудничеству в восстановлении нормальных условий для членов обеих общин. Эта деятельность охватывает регулярные посещения греческих и маронитских общин на севере и турецких общин на юге, содействие визитам в целях воссоединения семей, доставке учебников, предметов снабжения, медикаментов и пенсионных чеков киприотам-грекам на севере, контроль за

медицинской эвакуацией и содействии обеспечению связи между коммунальными службами. В 1996 году ВСООНК продолжали наблюдать за условиями жизни общин и оценивать их с точки зрения рекомендаций, содержащихся в проведенном ими обзоре гуманитарной ситуации за 1995 год и изложенных в пунктах 21, 24 и 25 доклада Генерального секретаря (S/1995/1020 от 10 декабря 1995 года). Гуманитарная деятельность ВСООНК в целом подпадает под категорию мер укрепления доверия.

15. Межобщинные столкновения, которые имели место в августе 1996 года, и последующие события рассматривались в качестве наиболее серьезных инцидентов за период с 1974 года, и они повлекли за собой серьезные негативные последствия, в связи с чем возросла необходимость осуществления ВСООНК гуманитарных усилий в целях укрепления доверия между общинами. Эти события непосредственно сказались на гуманитарных условиях ввиду обусловленного ими введения более жестких ограничений для киприотов-греков и маронитов, проживающих в северной части Кипра, ужесточения мер безопасности и прекращения регулярной доставки медицинских материалов и принадлежностей в южную часть острова, а также потери работы киприотами-турками в южной части Кипра. ВСООНК занимались, в частности, вопросами выплаты пособий по безработице киприотам-туркам, чья работа была прервана, а также осуществляли наблюдение за урегулированием спорных вопросов в связи с назначением преподавателей из числа киприотов-греков в Карпас и маронитского мухтара в Кормакити и пытались оказать содействие в их урегулировании.
16. Хотя эта гуманитарная деятельность осуществляется небольшим числом сотрудников ВСООНК, она имеет крайне важное значение для усилий по улучшению межобщинных отношений. По состоянию на январь 1997 года сотрудники, занимающиеся гуманитарной деятельностью в рамках ВСООНК, распределялись следующим образом: в штаб-квартире ВСООНК — три офицера и один гражданский полицейский, два сержанта и один местный секретарь, и в контингентах — два офицера и один сержант в секторе 1, один офицер и четыре сержанта в секторе 2 и один офицер и два сержанта в секторе 4.
17. Кроме того, 10 гражданских полицейских наблюдателей в настоящее время оказывают гуманитарную помощь, включая медицинскую помощь проживающим в анклавов жителям, и сопровождают персонал УВКБ в рамках регулярной раздачи продовольствия и других предметов снабжения.

#### **IV. Управление финансами**

##### **A. Финансовый период**

18. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 47/236, 48/244 от 5 апреля 1994 года, 49/230 от 23 декабря 1994 года и 50/236 постановляла сохранять отдельным счет, открытый до 16 июня 1993 года, для всех финансовых операций, касающихся Сил, с момента их создания по 15 июня 1993 года. По мандатным периодам с 16 июня 1993 года данные учитывались отдельно.
19. Согласно разделу I резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, с 1 июля 1996 года установлен новый финансовый период продолжительностью 12 месяцев, начинающийся 1 июля одного года и заканчивающийся 30 июня следующего года.

**В. Выделенные ресурсы и оперативные расходы за период с 16 июня 1993 года по 31 декабря 1996 года**

20. Общий объем ресурсов, выделенных ВСООНК, за период с 16 июня 1993 года по 31 декабря 1996 года, составляет 154 999 649 долл. США брутто (включая добровольные взносы на сумму 77 865 733 долл. США от правительств Кипра и Греции). Сметные расходы составляют за тот же период 153 275 049 долл. США. Кроме того, зачтенный государством остаток средств составил 1 672 300 долл. США. Более подробная информация представлена в приложении VI.

**С. Положение с начисленными взносами**

21. Общая сумма взносов, начисленных государствам-членам в связи с финансированием ВСООНК, за период с 16 июня 1993 года по 31 декабря 1996 года составила 77 133 916 долл. США. Взносы, полученные по состоянию на 31 декабря 1996 года, составляли 59 901 752 долл. США, в результате чего дефицит составлял 17 232 164 долл. США.

**Д. Добровольные взносы и целевые фонды**

22. В пункте 12 своей резолюции 50/236 Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам вносить добровольные взносы на финансирование ВСООНК как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря. Добровольные взносы на общую сумму 20 920 333 долл. США на финансирование Сил в период с 1 января по 31 декабря 1996 года были внесены правительствами Кипра (14 420 333 долл. США) и Греции (6,5 млн. долл. США). За период с 16 июня 1993 года по 31 декабря 1996 года добровольные взносы правительств этих двух стран составили в общей сложности 77 865 733 долл. США.
23. Целевой фонд для финансирования ВСООНК не учреждался.

**Е. Состояние специального счета, открытого до 16 июня 1993 года**

24. По состоянию на 31 декабря 1995 года на счете, открытом до 16 июня 1993 года, имелся остаток наличных средств в размере около 200 000 долл. США. Кроме того, неучтенные обязательства в отношении возмещения дополнительных и непредвиденных расходов странам, предоставляющим войска, составляют около 200 млн. долл. США.
25. Платежи в размере 3 217 400 долл. США в счет возмещения дополнительных и непредвиденных расходов стран, предоставляющих войска, за период с 16 июня 1993 года были в целом произведены по период, закончившийся в августе 1982 года.

**V. Положение с возмещением расходов государствам, предоставляющим войска**

26. В настоящее время войска предоставлены Австрией (351 человек), Аргентиной (390 человек), Канадой (2 человека), Ирландией (25 человек), Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (405 человек) и Финляндией (2 человека). Расходы этих государств были возмещены полностью по стандартным ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в



отношении расходов на содержание войск, по 30 июня 1996 года. Согласно оценкам, за период, закончившийся 31 декабря 1996 года, государствам причитается сумма в размере 7,6 млн. долл. США в счет возмещения расходов на содержание войск.

27. В прошлом Силам предоставляли войска Дания и Швеция.

## VI. Соглашение о статусе Сил

28. Соглашение о статусе Сил было подписано между Организацией Объединенных Наций и Кипром 31 марта 1964 года. В соответствии с этим соглашением Кипр покрывает 25 процентов расходов на промышленных рабочих, занятых в компоненте гражданской полиции, 25 процентов расходов гражданской полиции на продовольственное довольствие, 30 процентов расходов на содержание фермы на полях орошения сточными водами, аренду помещений для ирландской гражданской полиции в Пиле, кухонное оборудование, передвижные дома, служебные и жилые помещения в штаб-квартире ВСООНК и для воинских контингентов и гражданской полиции. Правительство Кипра также участвует в покрытии расходов на материалы, используемые для ремонта патрульной дороги.

## VII. Смета расходов на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года

29. Как указано в колонке 2 приложения I, расходы на содержание ВСООНК на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года оцениваются в 50 320 400 долл. США брутто (48 180 600 долл. США нетто). Примерно 47 процентов этих сумм основаны на стандартных нормах и расценках, содержащихся в Руководстве по стандартным расценкам, а остальные 53 процента определяются конкретными потребностями данной миссии и другими статьями расходов, не подпадающих под стандартные расценки. Эти конкретные потребности для данной миссии и отклонения от стандартных норм указаны в приложении II.A.
30. Предлагаемые бюджетные ассигнования с разбивкой по единовременным и регулярным расходам приводятся в колонках 3 и 4 приложения I. Единовременные расходы составляют 6 659 600 долл. США, а регулярные — 43 660 800 долл. США (41 521 000 долл. США нетто). Для сравнения в колонке 1 указаны утвержденные ресурсы на предшествующий 12-месячный период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года на общую сумму 45 079 500 долл. США брутто (43 049 600 долл. США нетто).
31. В приложении II приводится дополнительная информация о смете расходов. В разделе А приводятся параметры для определения расходов данной миссии. В разделе В приводятся потребности в средствах для покрытия единовременных расходов. В разделе С приводятся дополнительные разъяснения по смете расходов.
32. Нынешняя смета расходов в валовом выражении на 11,6 процента (5 240 900 долл. США) превышает смету на предшествующий период. Это обусловлено главным образом ассигнованиями на покрытие доли Организации Объединенных Наций в выплатах выходного пособия и пособия по безработице местным гражданским сотрудникам на Кипре. Подробная информация об этих выплатах приводится в пункте 10 приложения II.C (см. также пункты 36-41 ниже). В смете предусматриваются расходы на 1230 военнослужащих, 35 гражданских полицейских, 45 международных сотрудников и 307 сотрудников, набранных на местной основе.

## VIII. Кадровые потребности

33. Предлагаемые изменения в нынешнем штатном расписании приводятся в таблице. Увеличение численности международного персонала обусловлено добавлением должности сотрудника по политическим вопросам (С-3) для укрепления канцелярии руководителя Миссии и созданием двух дополнительных должностей категории полевой службы для укрепления административного звена в системе управления и осуществления операций в секторах миссии. Вместе с тем набираемый на местной основе персонал будет сокращен: предлагается упразднить 11 должностей сотрудников, набираемых на местной основе. Обоснование дополнительных кадровых потребностей приводится в приложении V.

### Нынешнее и предлагаемое штатное расписание

	Количество должностей		
	Нынешнее	Предлагаемое	Чистое изменение
<b>Категория специалистов и выше</b>			
ЗГС	1	1	—
ПГС	1	1	—
Д-2	1	1	—
Д-1	1	1	—
С-5	2	2	—
С-4	1	1	—
С-3	2	3	1
С-2/С-1	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>1</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>			
Высший разряд	—	—	—
Прочие разряды	6	6	—
<b>Итого</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>—</b>
<b>Прочие категории</b>			
Полевая служба	27	29	2
Служба охраны	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>27</b>	<b>29</b>	<b>2</b>
<b>Итого, международный персонал</b>	<b>42</b>	<b>45</b>	<b>3</b>
<b>Местный персонал</b>			
<b>Всего</b>	<b>318</b>	<b>307</b>	<b>(11)</b>
<b>Всего</b>	<b>360</b>	<b>352</b>	<b>(8)</b>

## **IX. Замечания и комментарии в связи с предыдущими рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

### **Гуманитарная деятельность**

34. В пункте 5 своего доклада от 12 марта 1996 года (A/50/889) Консультативный комитет отметил, что в докладе Генерального секретаря о финансировании ВСООНК (A/50/722/Add.1) ничего не упоминалось о гуманитарной деятельности ВСООНК. Комитет выразил надежду на то, что в будущих бюджетных документах будет содержаться вся информация, касающаяся гуманитарной и других сходных видов деятельности (A/50/889, пункт 7). Информация о нынешней гуманитарной деятельности Сил приводится в пунктах 13-17 настоящего доклада.

### **Кадровые потребности**

35. В отношении дополнительной должности международного сотрудника класса С-3, ранее запрошенной на финансовый период 1996-1997 годов, Комитет рекомендовал (A/50/889, пункт 15) реорганизовать кадровые ресурсы таким образом, чтобы распределить функции, изложенные в приложении V к докладу Генерального секретаря (A/50/722/Add.1). В приложении V к настоящему докладу приводятся информация и обоснование в отношении учреждения дополнительной должности класса С-3.

### **Местные гражданские сотрудники**

36. В докладе об исполнении сметы ВСООНК за период с 1 января по 30 июня 1995 года (A/50/722) указывалось, что общая сумма ассигнований на ВСООНК составляла 21 916 600 долл. США брутто (21 503 300 долл. США нетто), а расходы — 22 249 600 долл. США брутто (21 848 100 долл. США нетто), то есть перерасход составил 333 000 долл. США брутто (344 800 долл. США нетто). Согласно оценкам, из этой суммы 301 300 долл. США потребовалось для выплаты выходных пособий местным гражданским служащим, которые были уволены с 30 июня 1995 года. В пункте 41 своего доклада (A/50/802 от 4 декабря 1995 года) Комитет выразил мнение о том, что нет необходимости в выделении дополнительных ассигнований на данном этапе, поскольку вопрос о том, существует ли юридическое обязательство по выплате компенсации местным гражданским служащим еще не решен.
37. В ходе рассмотрения доклада Генерального секретаря о финансировании ВСООНК за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года (A/50/722/Add.1) Комитет отметил увеличение расходов на выплату окладов местного персонала и общих расходов по персоналу и соответствующее сокращение услуг по контрактам ввиду перевода местных гражданских служащих в категорию местного персонала Организации Объединенных Наций (A/50/889, пункт 16). Комитет выразил надежду на то, что любая документация о расходах, связанных с обязательствами по выплате выходных пособий местным гражданским служащим, будет дополняться полным объяснением принимаемых Организацией Объединенных Наций обязательств (там же, пункт 19).
38. Правительство Соединенного Королевства предоставляло местных гражданских служащих на основе совместного финансирования с момента создания ВСООНК до 16 июня 1993 года, когда финансирование Сил стало производиться не за счет добровольных, а за счет начисленных взносов. В период с 16 июня 1993 года по 30 июня 1995 года власти Соединенного Королевства продолжали оказывать эти услуги ВСООНК на основе письма-заявки. Хотя первоначальное соглашение вступило в силу с 1 апреля 1964 года, впоследствии в него вносились изменения и оно было официально оформлено в меморандуме о взаимопонимании, подписанном правительством Соединенного Королевства и Организацией Объединенных Наций 11 декабря 1979 года. В меморандуме о взаимопонимании указывалось, что Соединенное Королевство будет обеспечивать административное руководство деятельностью всех местных гражданских

- сотрудников от имени ВСООНК на условиях, согласованных между ВСООНК и властями Соединенного Королевства.
39. На основе этого соглашения было выделено четыре различных категории местных гражданских служащих:
- категория А: местные гражданские служащие, 100 процентов расходов по должностям которых покрывались ВСООНК с момента их заполнения по 30 июня 1995 года;
  - категория В: местные гражданские служащие, 70 процентов расходов по должностям которых покрывались Соединенным Королевством, а 30 процентов — ВСООНК;
  - категория С: местные гражданские служащие, 100 процентов расходов по должностям которых покрывались Соединенным Королевством до 15 июня 1993 года, а затем с 16 июня 1993 года — ВСООНК;
  - категория D: местные гражданские служащие, которые по виду финансирования их должностей до 16 июня 1993 года относились то к одной, то к другой из указанных категорий, а затем 100 процентов расходов по этим должностям стали покрывать ВСООНК.
40. На основании контрактов, предоставленных секретариатом командования контингентом Соединенного Королевства в соответствии с Положениями о найме гражданских лиц (Кипр) 1985 года, местным гражданским служащим в дополнение к базовому окладу устанавливалась надбавка на изменение уровня стоимости жизни в соответствии со шкалой, утвержденной правительством Кипра, плата за сверхурочную работу, различные надбавки и пособия, а также годовая премия в размере одного месячного оклада, чаевые и пособие по безработице.
41. В 1994 году ВСООНК были информированы о том, что правительство Соединенного Королевства намерено прекратить предоставление местных гражданских служащих с 30 июня 1995 года. Генеральный секретарь счел, что прекращение действия контрактов местных гражданских служащих влечет за собой выплату им пособия по безработице. Если говорить конкретно, то те из них, чьи контракты действовали на указанную дату, имели право на получение всех соответствующих выходных пособий, включая в соответствующих случаях пособие по безработице и выплату компенсации за неиспользованный годовой отпуск в пределах максимума, который разрешалось переносить из одного отпускного года в другой. Управление по правовым вопросам рассмотрело этот вопрос об ответственности в связи с выплатой выходных пособий местным гражданским служащим. Генеральный секретарь считает, что расходы по выплате выходных пособий таким служащим должны быть распределены между Организацией Объединенных Наций и правительством Соединенного Королевства на основе тех же формул покрытия расходов, которые указаны выше для категорий А, В, С и D.
42. В пункте 10 приложения II.C представлена информация о доле Организации Объединенных Наций в одновременных расходах на выплату выходных пособий и пособий по безработице местным гражданским служащим на Кипре.

## **X. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии**

43. В связи с финансированием ВСООНК Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии необходимо принять следующие меры:
- а) утвердить расходы в размере 50 320 400 долл. США брутто (48 180 600 долл. США нетто) на содержание Сил в течение 12-месячного периода, начинающегося 1 июля 1997 года, в том числе сумму в размере 22 560 200 долл. США нетто, которая будет финансироваться за счет добровольных взносов правительства Кипра (16 060 200 долл. США) и правительства Греции (6 500 000 долл. США);

- b) ассигновать сумму в размере 27 760 200 долл. США брутто (25 620 400 долл. США нетто), составляющую две трети от утвержденных расходов на содержание Сил на 12-месячный период, начинающийся 1 июля 1997 года, и начислить эту сумму в виде взносов из расчета 2 313 350 долл. США брутто (2 135 033 долл. США нетто) в месяц при условии продления(й) Советом Безопасности мандата Сил.

**Приложение I**  
**Смета расходов на период с 1 июля 1997 года**  
**по 30 июня 1998 года**  
 (В долл. США)

	(1)	(2)	(3)	(4)
	1 июля 1997 года — 30 июня 1998 года			
	1 июля 1996 года- 30 июня 1997 года	Общая смета расходов (3+4)	Единовременные расходы	Регулярные расходы
<b>1. Расходы по военному персоналу</b>				
а) Военные наблюдатели		—	—	—
б) Военские контингенты				
Возмещение расходов на воинские контингенты по стандартным ставкам	15 114 300	15 117 200		15 117 200
Обеспечение жизни и быта	240 400	298 900		298 900
Пайки	2 755 000	2 804 000		2 804 000
Суточное денежное довольствие	577 700	574 700		574 700
Суточные участников миссии	—	—		
Размещение, замена и репатриация военнослужащих	2 100 900	2 126 000		2 126 000
Пособие на обмундирование и снаряжение	1 035 900	1 033 200		1 033 200
<b>Итого</b>	<b>21 824 200</b>	<b>21 954 000</b>	—	<b>21 954 000</b>
в) Прочие расходы по военному персоналу				
Имущество, принадлежащее контингентам	1 668 600	1 454 000		1 454 000
Компенсация в связи со смертью или потерей трудоспособности	200 000	200 000		200 000
<b>Итого</b>	<b>1 868 600</b>	<b>1 654 000</b>	—	<b>1 654 000</b>
<b>Итого по разделу 1</b>	<b>23 692 800</b>	<b>23 608 000</b>	—	<b>23 608 000</b>
<b>2. Расходы по гражданскому персоналу</b>				
а) Гражданская полиция				
Суточные участников миссии	195 300	195 800		195 800
Путевые расходы	148 100	148 500		148 500
Пособие на обмундирование и снаряжение	7 000	7 000		7 000
<b>Итого</b>	<b>350 400</b>	<b>351 300</b>	—	<b>351 300</b>
б) Международный и местный персонал				
Оклады международного персонала	2 530 050	2 672 400		2 672 400
Оклады местного персонала	4 072 450	4 780 000		4 780 000
Консультанты	—	—		
Сверхурочные	—	—		
Временная помощь общего назначения	—	—		
Общие расходы по персоналу	3 276 100	3 422 400		3 422 400
Суточные участников миссии	—	—		

	(1)	(2)	(3)	(4)
	1 июля 1997 года — 30 июня 1998 года			
	1 июля 1996 года- 30 июня 1997 года	Общая смета расходов (3+4)	Единовременные расходы	Регулярные расходы
Прочие путевые расходы	147 500	160 600		160 600
<b>Итого</b>	<b>10 026 100</b>	<b>11 035 400</b>	<b>—</b>	<b>11 035 400</b>
c) Международный персонал, работающий по контрактам				
d) Добровольцы Организации Объединенных Наций				
e) Персонал, предоставляемый правительствами				
f) Гражданские наблюдатели за процессом выборов				
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>10 376 500</b>	<b>11 386 700</b>	<b>—</b>	<b>11 386 700</b>
<b>3. Службные/жилые помещения</b>				
Аренда помещений	1 800	1 600		1 600
Переоборудование и ремонт помещений	146 300	106 200	106 200	
Ремонтно-эксплуатационные материалы и принадлежности	—	—		
Ремонтно-эксплуатационные услуги	254 000	244 200		244 200
Коммунальные услуги	1 171 800	967 300		967 300
Строительство/сборные дома	—	—		
<b>Итого по разделу 3</b>	<b>1 573 900</b>	<b>1 319 300</b>	<b>106 200</b>	<b>1 213 100</b>
<b>4. Ремонт объектов инфраструктуры</b>				
Усовершенствование взлетно-посадочных полос	—	—		
Усовершенствование дорог	598 600	400 000		400 000
Ремонт мостов	—	—		
<b>Итого по разделу 4</b>	<b>598 600</b>	<b>400 000</b>	<b>—</b>	<b>400 000</b>
<b>5. Автотранспорт</b>				
Закупка автотранспортных средств	28 400	217 300	217 300	
Аренда автотранспортных средств	893 300	1 070 100		1 070 100
Авторемонтное оборудование	7 400	15 700	15 700	
Запасные части, ремонт и техническое обслуживание	434 000	272 900		272 900
Горюче-смазочные материалы	379 200	406 000		406 000
Страхование автотранспортных средств	56 400	58 700		58 700
<b>Итого по разделу 5</b>	<b>1 798 700</b>	<b>2 040 700</b>	<b>233 000</b>	<b>1 807 700</b>
<b>6. Воздушный транспорт</b>				
a) Вертолеты				
Расходы на аренду/фрахт	969 700	1 033 200		1 033 200
Авиационное топливо и смазочные материалы	34 700	23 000		23 000
Расходы на размещение/перебазирование	—	—		
Снабженческие перевозки	—	—		
Покраска/подготовка	—	—		

	(1)	(2)	(3)	(4)
	1 июля 1997 года — 30 июня 1998 года			
	1 июля 1996 года- 30 июня 1997 года	Общая смета расходов (3+4)	Единовременные расходы	Регулярные расходы
Страхование гражданской ответственности и страхование от военных рисков	4 400	4 400		4 400
<b>Итого</b>	<b>1 008 800</b>	<b>1 060 600</b>	<b>—</b>	<b>1 060 600</b>
b) Самолеты	—	—		
c) Суточные членов летных экипажей	—	—		
d) Прочие расходы на воздушный транспорт				
<b>Итого по разделу 6</b>	<b>1 008 800</b>	<b>1 060 600</b>	<b>—</b>	<b>1 060 600</b>
<b>7. Морской транспорт</b>	—	—	—	—
<b>8. Связь</b>				
a) Дополнительные средства связи				
Аппаратура связи	263 600	236 500	236 500	
Запасные части, материалы и принадлежности	109 200	144 000		144 000
Инструменты и контрольно-измерительная аппаратура	73 600	45 700	45 700	
Коммерческая связь	382 400	383 800		383 800
<b>Итого</b>	<b>828 800</b>	<b>810 000</b>	<b>282 200</b>	<b>527 800</b>
b) Контракт на обеспечение магистральной линии связи	—	—		
<b>Итого по разделу 8</b>	<b>828 800</b>	<b>810 000</b>	<b>282 200</b>	<b>527 800</b>
<b>9. Прочее оборудование</b>				
Канторская мебель	16 400	12 000	12 000	
Канторское оборудование	43 200	13 600	11 100	2 500
Аппаратура обработки данных	51 000	78 600	66 400	12 200
Генераторы	7 400	46 100	46 100	
Аппаратура наблюдения	161 900	120 800	120 800	
Топливные емкости с расходомерами	—	—		
Емкости для воды и септики	—	—		
Медицинское и стоматологическое оборудование	—	—		
Оснащение жилых помещений	81 700	85 000	82 800	2 200
Холодильное оборудование	—	—		
Разное оборудование	187 800	205 900	205 900	
Средства для полевых защитных сооружений	—	—		
Запчасти, ремонт и техобслуживание	86 400	86 000	86 000	
Водоочистное оборудование	—	—		
<b>Итого по разделу 9</b>	<b>635 800</b>	<b>648 000</b>	<b>631 100</b>	<b>16 900</b>
<b>10. Предметы снабжения и услуги</b>				
a) Разные услуги				
Услуги ревизоров	28 100	52 400		52 400
Услуги по контрактам	563 800	658 400		658 400



	(1)	(2)	(3)	(4)
	1 июля 1997 года — 30 июня 1998 года			
	1 июля 1996 года- 30 июня 1997 года	Общая смета расходов (3+4)	Единовременные расходы	Регулярные расходы
Услуги по обработке данных	—	—		
Охрана	—	—		
Медицинская помощь и обслуживание	139 700	140 000		140 000
Требования и выплаты	43 300	43 000		43 000
Представительские расходы	4 000	4 000		4 000
Прочие разные услуги	71 200	5 371 500	5 284 000	87 500
<b>Итого</b>	<b>850 100</b>	<b>6 269 300</b>	<b>5 284 000</b>	<b>985 300</b>
<b>b) Разные предметы снабжения</b>				
Канцелярские и конторские принадлежности и материалы	132 300	140 100		140 100
Предметы медицинского назначения	90 700	88 100		88 100
Санитарно-гигиенические и моющие средства	95 200	95 400		95 400
Подписные издания	19 700	15 000		15 000
Электротехнические принадлежности и материалы	—	—		
Пуленепробиваемые защитные чехлы для автотранспортных средств	—	—		
Предметы обмундирования, флаги и отличительные знаки	85 700	113 100	113 100	
Материалы для полевых защитных сооружений	75 300	75 000		75 000
Оперативные карты	—	—		
Квартирмейстерское имущество и имущество общего назначения	59 500	59 300		59 300
<b>Итого</b>	<b>558 400</b>	<b>586 000</b>	<b>113 100</b>	<b>472 900</b>
<b>Итого по разделу 10</b>	<b>1 408 500</b>	<b>6 855 300</b>	<b>5 397 100</b>	<b>1 458 200</b>
<b>11. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов</b>	—	—	—	—
<b>12. Программы в области общественной информации</b>	—	—	—	—
<b>13. Программы профессиональной подготовки</b>				
Консультанты	—	—		
Поездки консультантов	—	—		
Учебное оборудование	—	—		
Учебные материалы	—	—		
Разные услуги	—	25 000	10 000	15 000
<b>Итого по разделу 13</b>	—	<b>25 000</b>	<b>10 000</b>	<b>15 000</b>
<b>14. Программы разминирования</b>	—	—	—	—
<b>15. Содействие разоружению и демобилизации</b>	—	—	—	—
<b>16. Воздушные и наземные перевозки</b>				
Перевозка имущества, принадлежащего контингентам	43 900	—		
Военные воздушные перевозки	—	—		

	(1)	(2)	(3)	(4)
	1 июля 1997 года — 30 июня 1998 года			
	1 июля 1996 года- 30 июня 1997 года	Общая смета расходов (3+4)	Единовременные расходы	Регулярные расходы
Коммерческие грузовые перевозки	17 400	27 000		27 000
<b>Итого по разделу 16</b>	<b>61 300</b>	<b>27 000</b>	—	<b>27 000</b>
<b>17. База материально-технического снабжения Организация Объединенных Наций, Бриджиз</b>		—		
<b>18. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира</b>	1 065 900	—		
<b>19. Налогообложение персонала</b>				
Налогообложение международного персонала	791 700	841 200		841 200
Налогообложение местного персонала	1 238 200	1 298 600		1 298 600
<b>Итого по разделу 19</b>	<b>2 029 900</b>	<b>2 139 800</b>	—	<b>2 139 800</b>
<b>Итого по разделам 1-19</b>	<b>45 079 500</b>	<b>50 320 400</b>	<b>6 659 600</b>	<b>43 660 800</b>
<b>20. Поступления по плану налогообложения персонала</b>	(2 029 900)	(2 139 800)	—	(2 139 800)
<b>21. Добровольные взносы натурой (отраженные в смете)</b>		—		
<b>Итого по разделам 20-21</b>	<b>(2 029 900)</b>	<b>(2 139 800)</b>	—	<b>(2 139 800)</b>
Валовые потребности	45 079 500	50 320 400	6 659 600	43 660 800
Чистые потребности	43 049 600	48 180 600	6 659 600	41 521 000
<b>22. Добровольные взносы натурой (не отраженные в смете)</b>	—	—		
<b>Общий объем ресурсов</b>	<b>43 049 600</b>	<b>48 180 600</b>	<b>6 659 600</b>	<b>41 521 000</b>

## Приложение II

### Дополнительная информация о смете расходов на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года

#### А. Параметры для определения расходов данной Миссии

Описание	Предлагаемая смета				Норма	Пояснение
	Предыдущая смета	Средняя численность	Удельные или суточные расходы			
			Месячные расходы	Годовые расходы		
			(В долл. США)			
<b>1. Суточные участников миссии</b>						
Гражданская полиция	15	35	15			
<b>2. Путевые расходы</b>						
Контингенты						
Военнослужащие	900	1 110	900			
Специалисты	450	120	450			
Гражданская полиция						
(Ирландия)	2 700	15	2 700			
(Австралия)	5 400	20	5 400			
<b>3. Военный персонал</b>						
Пехота	1 110	1 110				Утвержденная численность в 1230 военнослужащих
Материально-техническое обеспечение/поддержка	120	120				
<b>4. Пайки</b>						
Пайки	5,93		5,93			Фактические расходы
Вода в бутылках						
<b>5. Гражданский персонал</b>						Дополнительную информацию см. в разделе С настоящего приложения
Гражданская полиция	35	35				
Международный персонал	42	45				
Местный персонал	318	306				
<b>6. Местный персонал</b>						Дополнительную информацию см. в разделе С настоящего приложения
Чистые оклады	1 125			1 298	15 570	
Общие расходы по персоналу	383			398	4 770	
Налогообложение персонала	325			352	4 230	
<b>7. Аренда помещений</b>						Фактические расходы
Стрельбище	150			133		
Ремонтно-эксплуатационные услуги						
Уборка мусора/удаление сточных вод	18 035			17 008		
Содержание/уборка территории	2 978			3 117		
Очистка дымоходов	206			225		

Описание	Предлагаемая смета			Норма	Пояснение
	Предыдущая смета	Средняя численность	Удельные		
			или суточные расходы		
			(В долл. США)		
<b>8. Коммунальные услуги</b>					Дополнительную информацию см. в разделе С настоящего приложения
Электроэнергия	58 600		43 592		
Вода	23 500		19 667		
Газ	9 600		16 133		Включая месячные расходы на дизельное топливо, смазочные материалы и газ
Дрова	1 200		1 217		
<b>9. Ремонт объектов инфраструктуры</b>					Дополнительную информацию см. в разделе С настоящего приложения
Текущий ремонт патрульной дороги	50 000		33 333		
<b>10. Автотранспортные средства</b>					
Гражданского назначения	18	20			
Военного назначения	16	16			
Прицепы	21	23			
Арендованные	154	163	547		Фактические расходы на одно автотранспортное средство в соответствии с договором об аренде
Принадлежащие контингентам автотранспортные средства	127	117			
Принадлежащие контингентам прицепы	7	9			
<b>11. Бензин</b>					Дополнительную информацию см. в разделе С настоящего приложения.
Кипр (к югу от буферной зоны)					
Бензин	0,208 за литр		0,460	60 700	На основе общего показателя расхода на все автотранспортные средства в размере 11 000 литров в месяц
Дизельное топливо	0,195 за литр		0,213	204 500	На основе показателя расхода в размере 80 000 литров в месяц
Смазочные материалы	14 700 за литр			25 000	
Кипр (к северу от буферной зоны)					
Бензин	0,586 за литр		0,581	17 400	На основе общего показателя расхода на все автотранспортные средства в размере 2500 литров в месяц
Дизельное топливо	0,391 за литр		0,370	98 400	На основе показателя расхода в размере 22 425 литров в месяц
<b>12. Страхование автотранспортных средств</b>					
Гражданского назначения	152	153		58 700	

Описание	Предлагаемая смета				Норма	Пояснение		
	Предыдущая смета	Средняя численность	Удельные или суточные расходы				Месячные расходы	Годовые расходы
			(В долл. США)					
<b>13. Вертолеты</b>	2	2				Дополнительную информацию см. в разделе С настоящего приложения		
<b>14. Летные часы в месяц</b>	90	100						
<b>15. Аренда вертолетов</b>	486 000	2	861	86 100		Расходы на аренду двух вертолетов «Хьюз Н-500» в общей сложности на 100 часов в месяц исходя из 861 долл. США за летный час		
	Расходы на один вертолет за год							
<b>16. Топливо для вертолетов</b>			0,21	23 000		Общий объем потребностей составляет 114 000 литров авиационного топлива по цене 0,21 долл. США за литр		
<b>17. Расходы на коммерческую связь</b>								
Плата за пользование ретранслятором	3 500			3 550				
Телефонная связь	24 867			24 867				
Сотовая связь	600			600				
Телексная связь, почтовые сборы и услуги дипломатической почты	2 967			2 967				

**В. Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов**  
 (В долл. США)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	В наличии	Подлежит замене	Дополнительно	Общее количество (2 + 3)	Удельные расходы	Общие расходы (4 x 5)
<b>1. Расходы по военному персоналу</b>						—
<b>2. Расходы по гражданскому персоналу</b>						—
<b>3. Служебные/жилые помещения</b>						
Аренда помещений						—
Переоборудование и ремонт помещений						106 200
— Текущий мелкий ремонт и обустройство жилых помещений и административных зданий во всех трех секторах и в штаб-квартире ВСООНК. Особое внимание будет уделено обустройству жилых помещений на наблюдательных пунктах в буферной зоне и в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, особенно санитарно-техническим и электротехническим работам и качеству питьевой воды (65 000 долл. США).						
— Установка энергосберегающих приборов, обустройство мусорных свалок и других территорий с целью обеспечения экологической безопасности и уменьшения пожароопасности (39 200 долл. США).						
— Перевозка и установка 22 генераторов, которые предполагается получить из резервных запасов других миссий (2000 долл. США).						
Ремонтно-эксплуатационные материалы и принадлежности						—
Ремонтно-эксплуатационные услуги						—
Коммунальные услуги						—
Строительство/сборные дома						—
<b>Итого по разделу 3</b>						<b>106 200</b>
<b>4. Ремонт объектов инфраструктуры</b>						—
<b>5. Автотранспорт</b>						
а) Закупка автотранспортных средств						
Автомобиль типа «седан», большой	—	—	—	—	—	—
Автомобиль типа «седан», средний	2	—	—	—	—	—
Автомобиль типа «седан», малый	45	—	—	—	—	—
Автомобиль типа «джип», полноприводной, малый («Пач»)	26	—	—	—	—	—

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	В наличии	Подлежит замене	Дополнительно	Общее количество (2 + 3)	Удельные расходы	Общие расходы (4 x 5)
Автомобиль типа «джип», полноприводной, средний («Лэндровер» с длинной колесной базой, «Паджеро»)	18	—	—	—	—	—
Автомобиль типа «джип», полноприводной, малый («Лэндровер» с короткой колесной базой, «Паджеро»)	92	—	—	—	—	—
Автофургон, средний	—	—	—	—	—	—
Автофургон, малый	4	—	—	—	—	—
Автобус, средний	5	—	—	—	—	—
Микроавтобус	18	—	—	—	—	—
Грузовой автомобиль, средний	23	—	—	—	—	—
Грузовой автомобиль, малый	11	1	—	1	40 000	40 000
Автомобиль типа «пикап», малый	27	—	—	—	—	—
Автомобиль медицинской помощи	8	—	—	—	—	—
Автобензозаправщик	1	—	—	—	—	—
Автоцистерна для воды	6	—	—	—	—	—
Автомобиль техпомощи	2	—	—	—	—	—
Грузовой автомобиль-тягач	—	—	1	1	60 000	60 000
Автокран	1	—	—	—	—	—
Экскаватор самоходный	—	—	—	—	—	—
Ассенизационный автомобиль	2	—	—	—	—	—
Пожарная машина	1	—	—	—	—	—
Грузовой автомобиль-рефрижератор	6	—	—	—	—	—
Грузовой автомобиль многоцелевого назначения (самосвал)	1	—	1	1	85 000	85 000
Вильчатый погрузчик	4	—	—	—	—	—
Экскаватор (JCB)	1	—	—	—	—	—
Бронеавтомобили	9	—	—	—	—	—
Бронетранспортер, легкий	—	—	—	—	—	—
	313	1	2	3		185 000
Прицеп к автомобилю техпомощи	1	—	—	—	—	—
Прицеп к автобензозаправщику	1	—	—	—	—	—
Прицеп к автоцистерне для воды	9	—	—	—	—	—
Прицеп к пожарной машине	1	—	—	—	—	—
Прицеп-генератор	8	—	—	—	—	—
Прицепы грузовые/прочие	10	—	2	2	15 000	30 000
	30		2	2		30 000
<b>Итого</b>	<b>343</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>5</b>		<b>215 000</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	В наличии	Подлежит замене	Дополнительно	Общее количество (2 + 3)	Удельные расходы	Общие расходы (4 x 5)
Перевозка по ставке 15 процентов						32 300
<b>Итого</b>						<b>247 300</b>
За вычетом поставок с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций						(30 000)
<b>Итого на закупку автотранспортных средств</b>						<b>217 300</b>
b) Аренда автотранспортных средств						—
c) Авторемонтное оборудование						—
Замена авторемонтного оборудования						15 700
d) Запасные части, ремонт и техническое обслуживание						—
e) Горюче-смазочные материалы						—
f) Страхование автотранспортных средств						—
<b>Итого по разделу 5</b>						<b>233 000</b>
<b>6. Воздушный транспорт</b>						—
<b>7. Морской транспорт</b>						—
<b>8. Связь</b>						—
a) Дополнительные средства связи						—
Аппаратура СВЧ-связи						—
Терминал СВЧ-связи/передатчик УКВ- связи в диапазоне 1,6-1,8 ГГц	7	—	—	—	—	—
Терминалы уплотнения	7	—	—	—	—	—
Терминал СВЧ-связи/передатчик УКВ-связи в диапазоне 380-420 МГц	1	—	—	—	—	—
Линии цифровой 8-канальной связи (900-980 МГц)	—	—	4	4	25 000	100 000
Аварийная сигнализация	1	—	—	—	—	—
Блок питания СВЧ-связи/зарядное устройство	10	—	—	—	—	—
Аппаратура УВЧ-связи						—
Ретрансляторы	12	—	6	6	2 000	12 000
Стационарные приемопередатчики УВЧ-диапазона	64	—	—	—	—	—
Передвижные приемопередатчики УВЧ-диапазона	191	40	—	40	500	20 000
Портативные комплекты УВЧ-связи	180	25	—	25	500	12 500
Приемопередатчики для связи «земля- воздух-земля»	5	—	—	—	—	—
Аппаратура СВЧ-связи						—
Пейджеры	80	—	10	10	250	2 500







	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	В наличии	Подлежит замене	Дополнительно	Общее количество (2 + 3)	Удельные расходы	Общие расходы (4 x 5)
<b>Аппаратура обработки данных</b>						
Настольная аппаратура	94	13	1	14	1 700	23 800
Портативная аппаратура	6	—	—	—	—	—
Принтер, лазерный	26	—	1	1	1 400	1 400
Принтер, струйный	72	1	13	14	300	4 200
Принтер, матричный	15	—	—	—	—	—
Сервер	5	—	—	—	—	—
Модем	11	—	—	—	—	—
БИП (400-600 ВА)	52	14	51	65	290	18 900
Мини-компьютер «Макинтош»	1	—	—	—	—	—
Программное обеспечение						9 400
<b>Итого</b>						<b>57 700</b>
Перевозка по ставке 15 процентов						8 700
<b>Итого</b>						<b>66 400</b>
За вычетом поставок с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций						—
<b>Итого на оборудование для обработки данных</b>						<b>66 400</b>
<b>Генераторы</b>						
Малый (до 15 кВА)	29	(9)	—	(9)	—	—
Средний (15 кВА-40 кВА)	19	—	30	30	9 400	282 000
Большой (40 кВА и выше)	6	(1)	1	—	25 000	25 000
<b>Итого</b>						<b>307 000</b>
Перевозка по ставке 15 процентов						46 100
<b>Итого</b>						<b>353 100</b>
За вычетом поставок с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций						(307 000)
<b>Итого на генераторы</b>						<b>46 100</b>
<b>Аппаратура наблюдения</b>						
Бинокли, ручные	—	—	—	—	—	—
Бинокли, для наблюдательных пунктов	32	20	—	20	4 500	90 000
Приборы ночного видения	65	5	—	5	3 000	15 000
<b>Итого</b>						<b>105 000</b>
Перевозка по ставке 15 процентов						15 800
<b>Итого на аппаратуру наблюдения</b>						<b>120 800</b>
Топливные емкости с расходомерами						—
Емкости для воды и септики						—

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	В налички	Подлежит замене	Дополнительно	Общее количество (2 + 3)	Удельные расходы	Общие расходы (4 x 5)
Медицинское и стоматологическое оборудование						—
Оснащение жилых помещений						82 800
Разное оборудование						
Кондиционеры 18 000-24 000 БТЕ/Г	278	50	—	50	800	40 000
Противопожарное оборудование	Разное	—	—	—	—	23 000
Стримеры	12		6	15	800	12 000
Заменяемые инструменты	102	25	71	96	—	44 000
Прочее оборудование	Разное	—	—	—	—	60 000
<b>Итого</b>						<b>179 000</b>
Перевозка по ставке 15 процентов						26 900
<b>Итого на разное оборудование</b>						<b>205 900</b>
Запасные части, ремонт и техобслуживание						86 000
<b>Итого по разделу 9</b>						<b>631 100</b>
<b>10. Предметы снабжения и услуги</b>						
а) Разные услуги						5 284 000
б) Разные предметы снабжения						
Предметы обмундирования, флаги и отличительные знаки						113 100
<b>Итого по разделу 10</b>						<b>5 397 100</b>
<b>11. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов</b>						—
<b>12. Программы в области общественной информации</b>						—
<b>13. Программы профессиональной подготовки</b>						10 000
<b>14. Программы разминирования</b>						—
<b>15. Содействие разоружению и демобилизации</b>						—
<b>16. Воздушные и наземные грузовые перевозки</b>						—
<b>17. База материально-технического снабжения Организация Объединенных Наций, Бриццизи</b>						—
<b>18. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира</b>						—
<b>19. Налогообложение персонала</b>						—
<b>Итого по разделам 1-19</b>						<b>6 659 600</b>

### С. Дополнительное пояснение

1. **Расходы по международному и местному персоналу.** Оклады и общие расходы по персоналу исчисляются на основе стандартных ставок на 1997 год по Нью-Йорку, а размер местных окладов соответствует шкале, применяемой в настоящее время в районе миссии. В окладах сотрудников категории специалистов учтен корректив по месту службы для Никосии. Сметой предусматривается 45 международных и 307 местных сотрудников на 12-месячный период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года.
2. **Официальные поездки персонала.** Как отмечается в недавнем докладе Генерального секретаря от 17 декабря 1996 года о его миссии добрых услуг на Кипре (S/1996/1055), в 1997 году необходимо принять неотложные меры для проведения прямых переговоров между двумя лидерами на Кипре в целях обсуждения вопроса о всеобъемлющем урегулировании, и Специальному представителю Генерального секретаря в предстоящий период необходимо будет чаще совершать поездки. Соответственно, ассигнования на поездки Специального представителя Генерального секретаря увеличены до размеров, позволяющих покрыть расходы на десять поездок между Сеулом и районом миссии (49 800 долл. США) и выплату суточных в течение 50 дней (8900 долл. США). Как и в рамках предыдущего мандата, Специальному представителю необходимо будет также совершать поездки между районом миссии и Центральными учреждениями для проведения совещаний и консультаций. Предусматриваются ассигнования на пять поездок в оба конца (21 400 долл. США) и выплату суточных в течение 25 дней (7000 долл. США). Кроме того, предусматриваются ассигнования на официальные поездки между районом миссии и Нью-Йорком руководителя Миссии, старшего советника и главного административного сотрудника для проведения совещаний и консультаций с сотрудниками старшего руководящего звена. В общей сложности восемь раз в оба конца (34 300 долл. США) и при выплате суточных в течение 40 дней (10 000 долл. США). Потребности по этому разделу включают в себя также ассигнования для покрытия расходов на поездки и выплату суточных в пределах расширенного района Миссии, включая Анкару и Афины (21 200 долл. США).

В смете расходов предусматривается также покрытие расходов на поездки внутренних ревизоров и выплату им суточных, включая поездки в район миссии (4400 долл. США) и выплату суточных в течение 28 дней (3600 долл. США).

3. **Служебные/жилые помещения**
  - a) **Аренда помещений.** Как и в рамках предыдущего мандата, в соответствии с соглашением о статусе Сил помещения предоставляются Организации Объединенных Наций правительством Кипра безвозмездно. ВСООНК также обеспечивают жильем всех военнослужащих и гражданских полицейских и служебными помещениями всех гражданских служащих. К числу исключений относится стрельбище, которое ВСООНК арендует на коммерческой основе за 133 долл. США в месяц.
  - b) **Переоборудование и ремонт помещений.** Предусматриваются ассигнования в размере 106 200 долл. США на необходимые мелкие работы по переоборудованию и благоустройству территории и зданий ВСООНК. Подробная информация приводится в приложении II.B.
  - c) **Ремонтно-эксплуатационные услуги.** Сокращение численности личного состава ВСООНК в 1993 году наполовину, и в особенности вывод полка тылового обеспечения, означало, что персонал ВСООНК не сможет более предоставлять основные услуги, включая уборку мусора, удаление сточных вод, уборку территории и очистку дымоходов. Вместо него данные работы в настоящее время выполняют местные подрядчики. В связи с этим предусматриваются ассигнования на оплату расходов по уборке мусора и удалению сточных вод (204 100 долл. США) и очистке дымоходов (2700 долл. США) с учетом фактических расходов за предыдущие финансовые периоды.

Предусматриваются также ассигнования на проведение необходимых работ по ремонту и техническому обслуживанию в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций, и

на объектах, оставшихся в ведении Соединенного Королевства, включая площадку для вертолетов, спортивные поля и склад Организации Объединенных Наций (37 400 долл. США).

- d) Коммунальные услуги. Объем ассигнований, выделяемых на водо- и электроснабжение и отопление, рассчитан на основе фактических расходов и с учетом того, что в следующем 12-месячном периоде миссией будут по-прежнему приниматься меры строгой экономии.
4. **Ремонт объектов инфраструктуры.** Предусматриваются ассигнования для завершения ремонтных работ на патрульной дороге, полотно которой периодически сильно разрушается и выходит из строя из-за погодного воздействия и износа. Эти работы по восстановлению и поддержанию гравийного покрытия патрульной дороги в исправном состоянии носят текущий, непрерывный характер и имеют жизненно важное значение для операций ВСООНК. Постоянное дорожное покрытие не укладывается по соображениям политического характера.

Патрульная дорога протяженностью 180 км идет по буферной зоне и пересекает весь остров с востока на запад. Двухгодичную программу ремонта и содержания дороги в исправном состоянии, начатую в 1996 году, планировали осуществить в четыре отдельных этапа на соответствующих четырех участках дороги. Для проведения необходимых работ в четыре этапа в течение двух лет через организацию торгов ведется отбор местных подрядчиков. Дорога разбита на участки с учетом особенностей рельефа и сложности работ.

Первый этап, охватывающий 33,1 км в буферной зоне ООН между селениями Коккинотримифия и Лефка, был завершен в ноябре 1996 года. Смета расходов по остальной части проекта на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года составляет 600 000 долл. США. Однако предполагается, что приблизительно одна треть расходов по проекту будет покрыта на основе возмещения правительством Кипра. В связи с этим предусматриваются ассигнования в размере 400 000 долл. США на покрытие остальной части расходов по ремонту и содержанию в исправности патрульной дороги на протяжении следующего финансового периода.

#### 5. **Автотранспорт**

- a) Закупка автотранспортных средств. Потребности по данной статье включают закупку одного самосвала (85 000 долл. США) и одного автокрана (60 000 долл. США) для пополнения парка автотранспортных средств ВСООНК специальными машинами. Один грузовик с правосторонним управлением стоимостью примерно 40 000 долл. США будет закуплен для замены грузовика, подлежащего списанию в связи с истечением срока эксплуатации и его общим состоянием. Кроме того, планируется передача из других миссий двух прицепов грузоподъемностью 1/4 тонны с оплатой перевозки (15 000 долл. США).
- b) Аренда автотранспортных средств. В течение бюджетного периода продолжится использование автотранспортных средств на условиях аренды. Предполагается арендовать 163 автотранспортных средства по 547 долл. США в месяц за каждое на общую сумму 1 070 100 долл. США за весь финансовый период. Эти расходы определены исходя из фактической стоимости аренды с 1 июля 1996 года на трехлетний период в соответствии с соглашением об аренде, заключенным с двумя местными компаниями.
- c) Горюче-смазочные материалы. Ассигнования в размере 406 000 долл. США исчислены исходя из необходимого объема горючего для 316 автотранспортных средств, включая 36 автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций, 163 арендованных автотранспортных средств и 117 автотранспортных средств, принадлежащих контингентам. Хотя потребление горючего и пробег, по оценкам, останутся такими же, как и в предыдущем финансовом периоде, увеличение потребностей на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года обусловлено ростом цен на бензин и дизельное топливо в районе к югу от буферной зоны.
6. **Воздушный транспорт.** Аргентинский контингент будет продолжать обеспечивать необходимую поддержку с воздуха с помощью двух легких вертолетов наблюдения «Хьюз Н-500D/369М», оснащенных аппаратурой для полетов и наблюдения в темное время суток. В связи с

повышенной активностью, включая происшедшие в 1996 году ожесточенные столкновения в буферной зоне и около нее, в течение 1997-1998 годов крайне необходимо усилить воздушное патрулирование. Этой потребности необходимо уделить первоочередное внимание с учетом ограниченных возможностей наземных подразделений Сил в плане наблюдения за происходящими событиями. Поэтому предусматриваются ассигнования на аренду вертолетов из расчета 100 часов налета в месяц на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года по цене 861 долл. США за один летный час, что не включает оплату запасных частей и технического обслуживания. По сравнению с предыдущим финансовым периодом это на 10 летных часов в месяц больше.

**7. Связь.** Сеть связи ВСООНК включает:

- i) наземную станцию спутниковой связи, которая обеспечивает доступ миссии к глобальной системе связи Организации Объединенных Наций;
- ii) систему УВЧ-связи, предоставляющую резервную линию связи с Женевой;
- iii) мобильную систему УВЧ-связи «Моторола» в рамках сети связи командования Сил, охватывающей весь остров и включающей ретрансляторы, стационарные радиостанции, средства связи на автомобилях и портативные радиопередатчики;
- iv) системы микроволновой связи и телефонной связи в сельских районах, обеспечивающие связь между штаб-квартирой Сил и штабами секторов/рот;
- v) систему микроволновой связи, входящую в сеть связи между миссиями на Ближнем Востоке;
- vi) коммерческую систему телефонной связи;
- vii) систему телефонной и факсимильной связи;
- viii) систему поискового вызова для дежурного персонала.

**8. Аппаратура связи.** Потребности в аппаратуре связи определены на основе пересмотра имеющихся товарно-материальных запасов и оперативных потребностей. Четырехканальные цифровые линии связи будут использоваться для телефонных переговоров, передачи факсимильных сообщений и данных в масштабах всей миссии и облегчат связь там, где существующие наземные линии недостаточно устойчивы и надежны, или в регионах, доступ к которым с помощью обычных средств коммерческой телефонной связи невозможен. Необходим также коммутатор для замены временного коммутатора, установленного в настоящее время в штабе сектора I. Необходимы 4 системы телефонной связи для сельских районов, 5 факсимильных аппаратов, 2 телефонных коммутатора, 40 приемопередатчиков УВЧ-диапазона и 25 портативных радиостанций диапазона УВЧ для замены аппаратуры, либо серьезно поврежденной, либо вышедшей из строя в результате пожара в штаб-квартире ВСООНК 27 июля 1995 года.

**9. Прочее оборудование**

- a) Конторская мебель. Ассигнования в размере 12 000 долл. США выделяются для замены конторской мебели мебелью из имеющихся запасов на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи.
- b) Конторское оборудование. Предлагаемая сумма в размере 13 600 долл. США пойдет на закупку необходимого оборудования, включая широкоформатное печатное устройство (5000 долл. США) и две машины для закатывания документов в пленку (2000 долл. США) для картографических и чертежных работ, а также на оплату мелкого ремонта (2500 долл. США). Выделенные по данной статье ресурсы будут также использованы для доставки двух копировальных машин средней мощности из Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций. Общая сумма платы за перевозку оценивается в 4100 долл. США.
- c) Аппаратура обработки данных. Общий объем ассигнований на период составляет 78 600 долл. США. Ассигнования на аппаратные средства на 12-месячный период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года предусмотрены в сумме 58 100 долл. США; это позволит

создать базу данных для Сил и территориальную вычислительную сеть, связывающую оперативные отделы штаб-квартиры и секторов. Наличие таких аппаратных средств позволит повысить оперативную эффективность и уровень безопасности в районе работы миссии.

Ассигнования в размере 9400 долл. США предназначены для закупки программного обеспечения, включая 25 комплектов программы «Windows» для отдельных компьютеров, 90 комплектов антивирусных программ для всех компьютеров, 1 комплект последней версии программы «Novell Netware» и 1 комплект управляющей программы «Open Desktop» для операционной системы «UNIX». Кроме того, необходима сумма в размере 12 200 долл. США для продления на год лицензий на пользование такими программными продуктами, как «Sun Accounting» (4000 долл. США), «Progen Payroll» (1200 долл. США), «Reality» (3000 долл. США), «Lotus Notes» (2000 долл. США) и «Firts Newsfeed» (2000 долл. США).

- d) Генераторы. Ассигнования предусматриваются на покрытие расходов в связи с перевозкой 31 генератора (30 средних и 1 большого генератора), необходимых для улучшения энергоснабжения наблюдательных пунктов и штаба аргентинского контингента. Потребности ВСООНК в генераторах будут удовлетворяться за счет излишков оборудования Миротворческих сил Организации Объединенных Наций.
- e) Аппаратура наблюдения. В задачи ВСООНК входит ведение круглосуточного наблюдения за буферной зоной путем наземного/воздушного патрулирования или со стационарных наблюдательных пунктов. Испрашиваемые по данной статье ассигнования пойдут на замену 20 биноклей для наблюдательных пунктов и 5 приборов ночного видения (120 800 долл. США).

Хотя бинокли, используемые в настоящее время на наблюдательных пунктах с постоянным дежурством, отвечают оперативным потребностям, они все более устаревают, а их техническое обслуживание становится все более сложным. Таким образом, необходимы 10 биноклей для замены в конце бюджетного периода тех, ремонт которых будет экономически нецелесообразен. Указанные пять приборов ночного видения необходимы для замены приборов предыдущих моделей, которые были повреждены и не могут быть отремонтированы.

- f) Оснащение жилых помещений. Ассигнования в размере 85 000 долл. США предусматриваются на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года для закупки различных предметов оснащения жилых помещений для всех секторов, в том числе для замены постельных принадлежностей и мебели (82 800 долл. США), и аренды мебели в гостинице «Ледра-Палас» (2200 долл. США).
- g) Разное оборудование. Ассигнования выделяются на приобретение разного оборудования, такого, как средства противопожарной безопасности, устройства для расчистки территории вокруг наблюдательных пунктов, новые инструменты для инженеров и кондиционеры воздуха, и различных других предметов оборудования.

#### 10. Предметы снабжения и услуги

- a) Разные услуги. Ассигнования выделяются для оплаты услуг ревизоров, разных услуг по контрактам, медицинского обслуживания, услуг по уничтожению вредителей, оплаты представительских расходов, урегулирования требований и выплат и прочих разных услуг, необходимых для Сил. Услуги по контрактам включают профессиональную уборку помещений пищеблоков (58 100 долл. США), пошив одежды (66 700 долл. США), стирку и химчистку (372 000 долл. США), парикмахерские услуги для военнослужащих (103 200 долл. США), аренду мощных фотокопировальных машин (26 000 долл. США), контракт на эксплуатацию и техническое обслуживание телефонного коммутатора (12 000 долл. США) и прочие эксплуатационные услуги (20 400 долл. США).

Потребности по данной статье включают также сумму в размере 5 284 000 долл. США для покрытия доли Организации Объединенных Наций в одновременных расходах на выплату



выходных пособий и пособий по безработице в связи с увольнением 304 бывших местных гражданских служащих, как об этом говорится в пунктах 36-41 настоящего доклада.

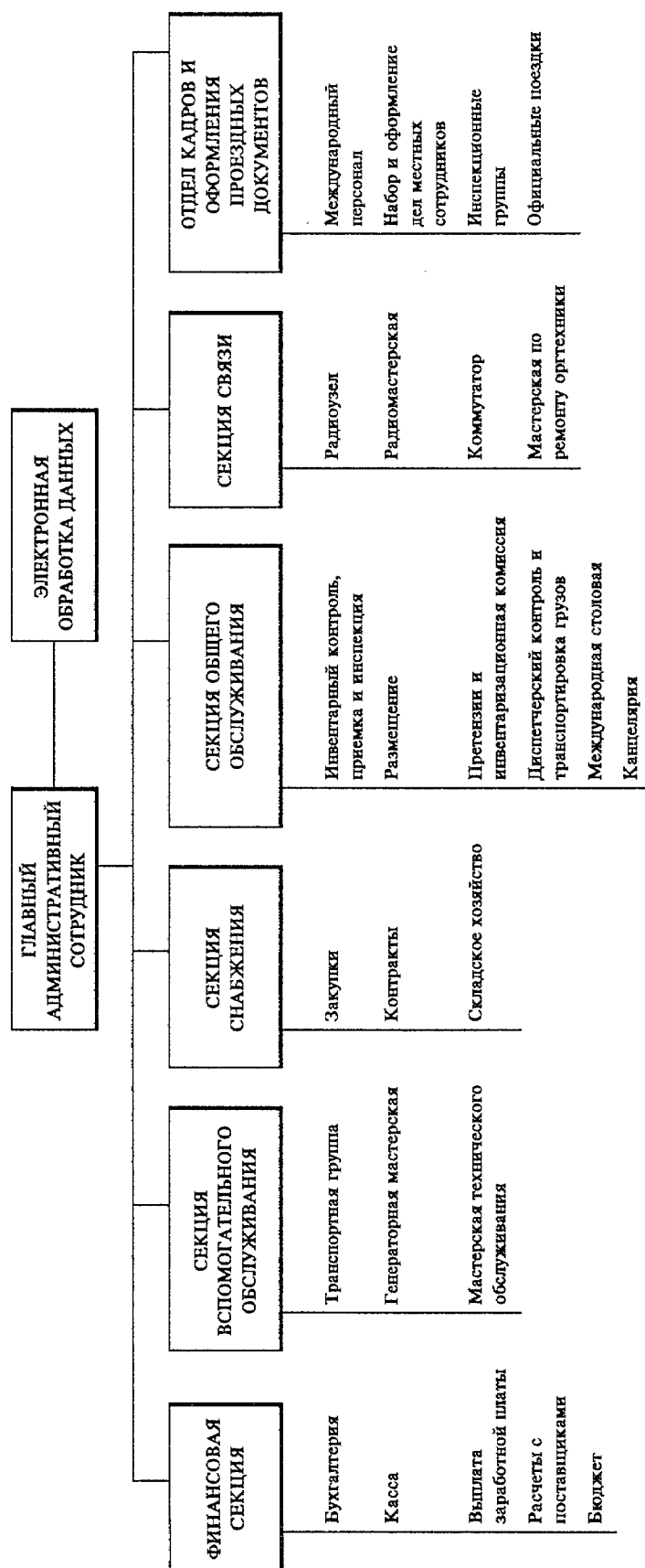
- b) Разные предметы снабжения. Потребности включают канцтовары, предметы медицинского назначения, санитарно-гигиенические и моющие средства, подписку на газеты и журналы, предметы обмундирования, флаги и отличительные знаки, материалы для полевых защитных сооружений и квартирмейстерское имущество и имущество общего назначения. К материалам для полевых защитных сооружений относятся колючая проволока, проволочная спираль, железные колья и мешки с песком для укрепления объектов в буферной зоне. Необходимость замены этих материалов для полевых защитных сооружений и создания резервного запаса обусловлена фактом демонстраций в буферной зоне в августе 1996 года и возможностью их повторения в будущем. В результате возросла необходимость в использовании барьеров для предотвращения массовых беспорядков.
11. **Программы профессиональной подготовки.** Ассигнования необходимы для покрытия расходов, связанных с обучением сотрудников гражданской полиции по прибытии в район миссии и специализированной подготовкой на месте двух техников по связи, которым необходимо пройти переподготовку для работы с аппаратурой УВЧ-связи и микроволновой аппаратуры компании «Моторола». ВСООНК активно задействует местный технический персонал, который работает на специализированной аппаратуре связи микроволнового диапазона и космической связи. Повышение их квалификации и уровня подготовки для работы с дорогостоящей и сложной аппаратурой отвечает интересам поддержания оперативного потенциала Сил.
  12. **База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи.** По данной статье ассигнования не предусматриваются, поскольку бюджет Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи будет представлен Генеральной Ассамблее отдельно.
  13. **Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира.** По данной статье ассигнования не предусматриваются, поскольку бюджет по Вспомогательному счету операций по поддержанию мира будет представлен Генеральной Ассамблее отдельно.
  14. **Налогообложение персонала.** Расходы по персоналу были представлены на чистой основе в разделе 2b. Сметная сумма по данному разделу представляет собой разницу между валовым и чистым вознаграждением, то есть сумму, взимаемую с сотрудников Организации Объединенных Наций по плану налогообложения персонала в соответствии с положениями о персонале Организации Объединенных Наций.
  15. **Поступления по плану налогообложения персонала.** Сумма по плану налогообложения персонала, предусматриваемая по разделу 19 сметы расходов, зачисляется по данному разделу в качестве поступлений по плану налогообложения персонала и перечисляется в Фонд уравнивания налогообложения, учрежденный Генеральной Ассамблеей в резолюции 973 А (X) от 15 декабря 1995 года. Средства в этом Фонде зачисляются государствам-членам пропорционально ставкам их взносов в бюджет ВСООНК.

## Приложение III Организационная структура

### А. Организационная структура военного компонента



**В. Организационная структура гражданской администрации**



## Приложение IV Нынешнее и предлагаемое штатное расписание

	Категория специалистов и вышс										Категория общего обслуживания				Всего			
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Полевая служба	Высший разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Итого		Местный разряд	Персонал, работающий по контрактам	Добровольцы Организации Объединенных Наций
<b>Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря</b>																		
Нынешнее	1	1	1	1	1	1	1	1	4	—	—	3	—	3	4	—	—	11
Предлагаемое	1	1	1	1	1	1	1	5	—	—	3	—	—	3	4	—	—	12
<b>Канцелярия Командующего Силами</b>																		
Нынешнее	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—	—	—	2
Предлагаемое	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2
<b>Канцелярия Главного административного сотрудника</b>																		
Нынешнее	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	10	—	—	12
Предлагаемое	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	1	—	—	3	10	—	—	14
<b>Финансовая секция</b>																		
Нынешнее	—	—	—	—	1	1	1	2	2	—	—	—	—	2	6	—	—	10
Предлагаемое	—	—	—	—	1	1	1	2	2	—	—	—	—	2	6	—	—	10
<b>Секция снабжения</b>																		
Нынешнее	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	5	13	—	—	18
Предлагаемое	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	5	13	—	—	18
<b>Отдел кадров</b>																		
Нынешнее	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	1	2	—	—	4
Предлагаемое	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	1	2	—	—	4
<b>Секция общего обслуживания</b>																		
Нынешнее	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	1	—	—	8	47	—	—	55
Предлагаемое	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	1	—	—	8	47	—	—	55

	Категория специалистов и выше										Категория общего обслуживания				Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего		
	ЗГС	ПУС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Полевая служба	Высший разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Итого			Местный разряд	Персонал, работающий по контрактам
<b>Секция связи</b>																		
Нынешнее	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	7	14	-	-	21
Предлагаемое	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	7	14	-	-	21
<b>Секция вспомогательного обслуживания</b>																		
Нынешнее	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	5	222	-	-	227
Предлагаемое	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	5	211	-	-	216
<b>Всего</b>																		
Нынешнее	1	1	1	1	2	1	2	-	9	27	-	6	-	33	318	-	-	360
Предлагаемое	1	1	1	1	2	1	3	-	10	29	-	6	-	35	307	-	-	352

## **Приложение V**

### **Обоснование дополнительных кадровых потребностей**

#### **Канцелярия руководителя Миссии**

С учетом ухудшения ситуации на Кипре и того факта, что напряженность между общинами на острове за последние 12 месяцев усилилась, политическая роль ВСООНК в поиске общего политического урегулирования на острове приобрела как никогда важное значение. В соответствии с положениями резолюции 1092 (1996) Совета Безопасности Специальный представитель Генерального секретаря и его персонал должны в 1997 году начать работу по подготовке открытых прямых переговоров между руководителями двух кипрских общин с целью достижения всеобъемлющего урегулирования. Кроме того, ВСООНК должны продолжать осуществление своего гуманитарного мандата в регионе, включая стимулирование контактов между двумя кипрскими общинами.

С учетом этой первоочередной задачи и ограниченности кадровых ресурсов предлагается вновь учредить должность сотрудника по политическим вопросам для укрепления политической части деятельности Сил.

#### **Сотрудник по политическим вопросам (С-3): должностные обязанности**

Занимающий эту должность сотрудник, работая под общим управлением руководителя Миссии и под надзором со стороны старшего советника, будет: а) оказывать помощь в наблюдении за разработкой операций ВСООНК и ходом их осуществления, включая поддержание связей со сторонами, странами, предоставляющими войска, правительствами и региональными организациями, а также помощь в выявлении потенциальных проблем и инцидентов; б) поддерживать связь с обеими сторонами по вопросам, касающимся добрых услуг и политических аспектов деятельности ВСООНК, включая налаживание контактов с широким кругом участников и сторон, оказание помощи руководству ВСООНК, включая военный персонал, гражданскую полицию и гражданскую администрацию; в) оказывать помощь в выработке решений, урегулировании проблем и оказании консультативной помощи по практическим мерам, общей политике и политическим и оперативным вопросам; г) оказывать помощь в составлении или подготовке ответов на замечания, заявления и запросы сторон, стран, предоставляющих контингенты, членов Совета Безопасности и правительственных должностных лиц; е) отслеживать в обсуждениях и мероприятиях в рамках различных форумов элементы, имеющие значение для ВСООНК; ф) вести протоколы совещаний, проводимых руководителем Миссии или Специальным представителем Генерального секретаря; г) проводить исследовательскую и аналитическую работу и оказывать помощь в составлении докладов, речей, материалов для выступлений, кратких информативных записок для встреч старших должностных лиц, материалов и корреспонденции; h) оказывать помощь в разработке более совершенной программы межобщинных контактов, мероприятий и обменов между общинами на основе взаимодействия с руководителями научных и деловых кругов, торговой палаты, религиозных и других институтов обеих общин; i) в контексте осуществления рекомендаций гуманитарного обзора ВСООНК следить за положением дел путем регулярного посещения удаленных деревень, населенных маронитами и киприотами-греками, на севере, в частности на полуострове Карпас, и деревень киприотов-турок, проживающих в южной части, преимущественно в районе Лимасола.

В своем предыдущем докладе по финансированию ВСООНК Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал реорганизовать кадровые ресурсы таким образом, чтобы обеспечить выполнение функций сотрудника по политическим вопросам в должности С-3 (A/50/889, пункт 15).

Хотя возможные способы обеспечить выполнение функций сотрудника по политическим вопросам с помощью имеющихся ресурсов были изучены, штатным расписанием ВСООНК предусматривается всего девять должностей сотрудников категории специалистов, набираемых на международной основе, три из которых находятся в распоряжении Канцелярии руководителя Миссии: руководитель Миссии, заместитель Специального представителя Генерального секретаря, старший советник и пресс-секретарь. С учетом существующей рабочей нагрузки Канцелярии и значительной подготовительной работы, начинающейся в 1997 году, а также расширения политической деятельности, связанной с миссией добрых услуг, обеспечить выполнение функций, предусматриваемых для предлагаемой должности класса С-3, за счет имеющихся ресурсов миссии невозможно.

### **Канцелярия Главного административного сотрудника**

Предлагается учредить в ВСООНК с 1 июля 1997 года две дополнительные должности административных сотрудников категории полевой службы в целях укрепления связи между гражданской администрацией и секторами Сил на местах.

#### **Административный сотрудник (две должности категории полевой службы): должностные обязанности**

Сотрудник, занимающий эту должность, работая под руководством Главного административного сотрудника и под надзором со стороны Командующего сектором, будет отвечать за выполнение всех административных обязанностей, связанных с операциями и функционированием сектора, включая его наблюдательные пункты.

Этот сотрудник будет: а) осуществлять надзор за работой местного персонала, следить за соблюдением графиков работы и вести учет рабочего времени, проводить собеседования с возможными кандидатами на работу и выносить рекомендации относительно найма, а также поддерживать связь с Отделом кадров и оформления проездных документов по вопросам, касающимся найма местного персонала в секторе, и решения соответствующих кадровых вопросов, а также использования услуг коммерческих перевозчиков для поездок военнослужащих; б) оказывать помощь офицеру по снабжению в сохранении имущества ВСООНК длительного пользования, включая оказание помощи Службе контроля запасов и инвентаризации имущества в проверке имущества, принадлежащего Организации Объединенных Наций, во время проверок прихода-расхода; в) поддерживать связь с офицером, заведующим кухней-столовой сектора, по вопросам снабжения Сил продовольствием, контролировать уровень запасов, проверять получение и доставку продуктов питания и контролировать их доставку на наблюдательные пункты сектора; д) поддерживать связь с начальниками секций в штаб-квартире ВСООНК и персоналом сектора по всей территории района, охраняемого Организацией Объединенных Наций в связи с просьбами об оказании помощи, заявками на поставки или услуги, такие, как: i) техническое обслуживание и ремонт аппаратуры связи, проверка ежемесячных телефонных счетов сектора и урегулирование связанных с этим вопросов; ii) установка и техническое обслуживание/ремонт генераторов; iii) вопросы, касающиеся горюче-смазочных материалов, включая оформление заявок и получение смазочных материалов, топочного мазута и сжиженного нефтяного газа, поддержание резервных запасов горючего; и iv) наблюдение за выполнением местного контракта с заправочными станциями Организации Объединенных Наций в секторе, включая обработку счетов и наблюдение за расчетами с

поставщиками. Кроме того, этот сотрудник будет выполнять разовые поручения Главного административного сотрудника.

В пункте 14 своего доклада (A/50/889) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам выразил мнение о том, что некоторые из функций персонала категории полевой службы можно было бы объединить или возложить на персонал, набранный на местах. Хотя ВСООНК продолжают пересматривать порядок использования и распределения всех кадровых ресурсов в масштабах всей миссии, необходимо подчеркнуть, что функции административных сотрудников в ВСООНК не могут выполняться персоналом, набранным на местах. В связи с этим просьба об учреждении двух должностей административных сотрудников подкрепляется замечаниями по итогам ревизии ВСООНК, проведенной во второй половине 1996 года. На основании проведенного обзора операций Управление служб внутреннего надзора высказало мнение о том, что для соответствующей проверки положения с пайками и другими предметами снабжения/имуществом в пунктах доставки, наблюдения за правильностью оформления соответствующих отчетов о приемке и проверке и обеспечения того, чтобы оплата счетов, предъявляемых поставщиками, производилась только после их проверки, в сектора должны направляться гражданские сотрудники, набранные на международной основе.

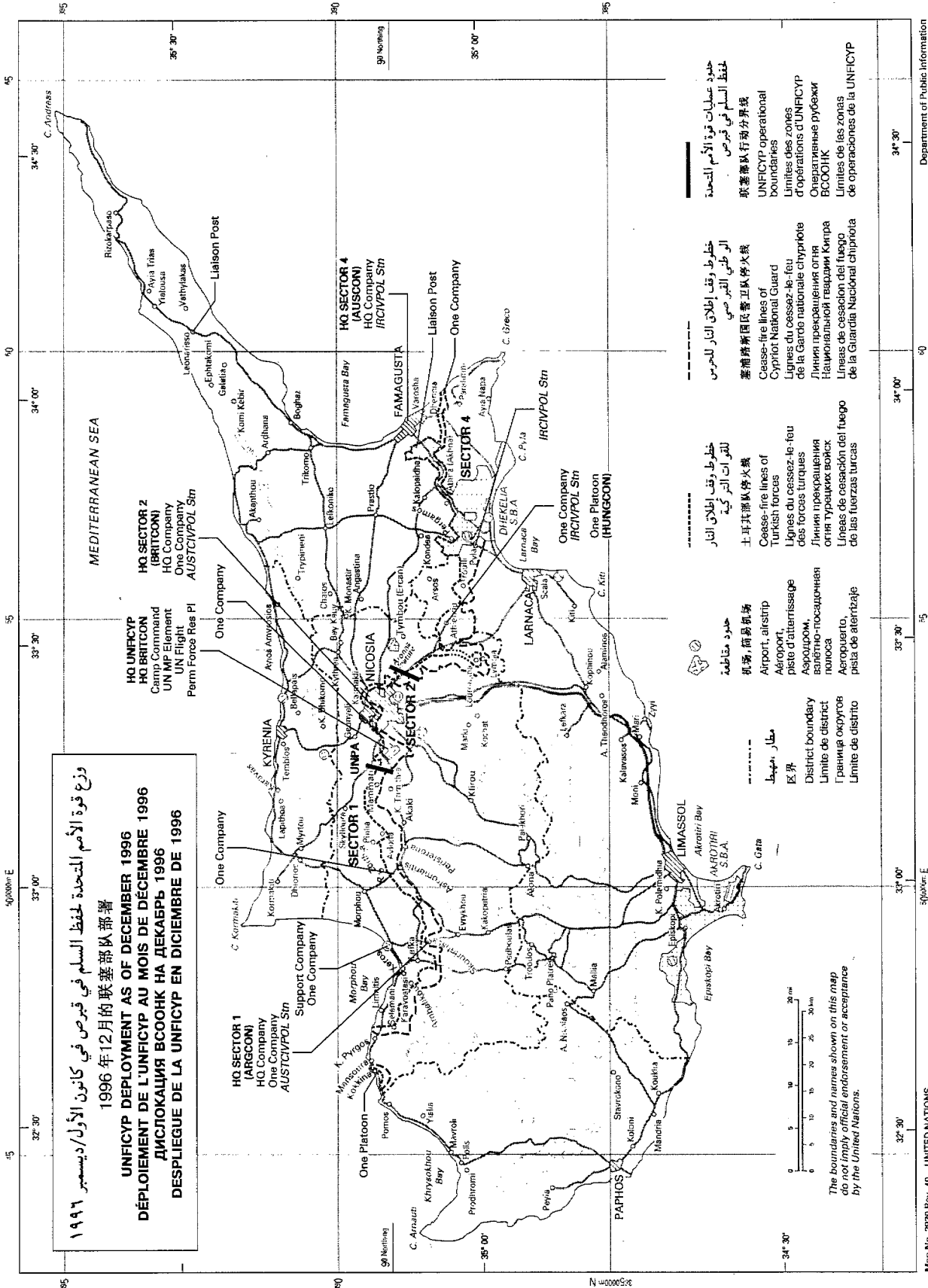


**Приложение VI**  
**Выделенные ресурсы и оперативные расходы**  
**за период с 16 июня 1993 года по 31 декабря**  
**1996 года**

(В долл. США)

	Брутто	Нетто
<b>A. Сводная информация о ресурсах</b>		
<b>1. Ресурсы</b>		
16 июня—15 декабря 1993 года		
Ассигнования (резолюция 47/236) .....	8 771 000	8 443 000
Добровольные взносы наличностью .....	12 500 000	12 500 000
	21 271 000	20 943 000
16 декабря 1993 года—15 июня 1994 года		
Ассигнования (резолюция 48/244) .....	10 500 000	10 072 000
Добровольные взносы наличностью .....	12 500 000	12 500 000
	23 000 000	22 572 000
16 июня—31 декабря 1994 года		
Ассигнования (резолюция 49/230) .....	11 950 000	11 507 700
Добровольные взносы наличностью .....	10 850 000	10 850 000
	22 800 000	22 357 700
1 января—30 июня 1995 года		
Ассигнования (резолюция 49/230) .....	11 316 600	10 903 300
Добровольные взносы наличностью .....	10 600 000	10 600 000
	21 916 600	21 503 300
1 июля—31 декабря 1995 года		
Ассигнования (резолюция 49/230) .....	11 240 750	10 827 450
Добровольные взносы наличностью .....	10 495 400	10 495 400
	21 736 150	21 322 850
1 января—30 июня 1996 года		
Ассигнования (резолюция 49/230) .....	11 240 750	10 827 450
Добровольные взносы наличностью .....	10 495 400	10 495 400
	21 736 150	21 322 850
1 июля—31 декабря 1996 года		
Ассигнования (резолюция 50/236) .....	12 114 816	11 099 868
Добровольные взносы наличностью .....	10 424 933	10 424 933
	22 539 749	21 524 801
<b>Итого, раздел 1 .....</b>	<b>154 999 649</b>	<b>151 546 501</b>
<b>2. Оперативные расходы</b>		
16 июня—15 декабря 1993 года		
Объем расходов .....	21 271 000	20 943 000
16 декабря 1993 года—15 июня 1994 года		
Объем расходов .....	21 577 600	21 222 400
16 июня—31 декабря 1994 года		
Объем расходов .....	22 550 100	22 166 800
1 января—30 июня 1995 года		
Объем расходов .....	22 249 600	21 848 100

	Брутто	Нетто
1 июля—31 декабря 1995 года		
Объем расходов .....	21 543 500	21 216 000
1 января—30 июня 1996 года		
Объем расходов .....	21 543 500	21 216 000
1 июля—31 декабря 1996 года		
Объем расходов .....	22 539 749	21 524 801
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>153 275 049</b>	<b>150 137 101</b>
<b>3. Суммы, зачтенные государствам-членам</b>		
16 декабря 1993 года—15 июня 1994 года .....	1 422 400	1 349 600
16 июня—31 декабря 1994 года .....	249 900	190 900
<b>Итого, раздел 3</b>	<b>1 672 300</b>	<b>1 540 500</b>
<b>4. Неизрасходованный остаток/(перерасход)</b>		
1 января—30 июня 1995 года (перерасход) .....	(333 000)	(344 800)
1 июля 1995 года—30 июня 1996 года (неизрасходованный остаток) .....	385 300	213 700
(1 минус 2 и 3) .....	<b>52 300</b>	<b>(131 100)</b>
<b>В. Положение с наличностью</b>		
<b>1. Поступления</b>		
Полученные начисленные взносы .....	59 901 752	59 901 752
Добровольные взносы наличностью .....	77 865 733	77 865 733
Процентные поступления по состоянию на 31 марта 1996 года .....	2 060 000	2 060 000
Различные поступления по состоянию на 31 марта 1996 года .....	11 000	11 000
<b>Итого, раздел 1</b>	<b>139 838 485</b>	<b>139 838 485</b>
<b>2. За вычетом оперативных расходов</b>		
16 июня—15 декабря 1993 года .....	21 271 000	20 943 000
16 декабря 1993 года—15 июня 1994 года .....	21 577 600	21 222 400
16 июня—31 декабря 1994 года .....	22 550 100	22 166 800
1 января—30 июня 1995 года .....	22 249 600	21 848 100
1 июля—31 декабря 1995 года .....	21 543 500	21 216 000
1 января—30 июня 1996 года .....	21 543 500	21 216 000
1 июля—31 декабря 1996 года .....	22 539 749	21 524 801
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>153 275 049</b>	<b>150 137 101</b>
<b>3. Прогнозируемый дефицит оперативных средств</b>	<b>(13 436 564)</b>	<b>(10 298 616)</b>



وزع قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص في كانون الأول/ديسمبر 1996

1996 年 12 月的 联 塞 部 队 部 署

UNFICYP DEPLOYMENT AS OF DECEMBER 1996

DÉPLOIEMENT DE L'UNFICYP AU MOIS DE DÉCEMBRE 1996

ДИСЛОКАЦИЯ ВСОООН НА ДЕКАБРЬ 1996

DESPLIEGUE DE LA UNFICYP EN DICIEMBRE DE 1996

حدود عمليات قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص  
UNFICYP operational boundaries  
Lignes des zones d'opérations d'UNFICYP  
Оперативные рубежи ВСОООН  
Límites de las zonas de operaciones de la UNFICYP

خطوط وقف إطلاق النار للحرس  
Cease-fire lines of Cypriot National Guard  
Lignes du cessez-le-feu de la Garde nationale chypriote  
Линии прекращения огня на турусских вооруженных силах  
Líneas de cesación del fuego de las fuerzas turcas

خطوط وقف إطلاق النار للشرطة  
Cease-fire lines of Turkish forces  
Lignes du cessez-le-feu des forces turques  
Линии прекращения огня на турецких вооруженных силах  
Líneas de cesación del fuego de las fuerzas turcas

حدود مقاطعة  
Airport, airstrip  
Aéroport, piste d'atterrissage  
Аэропорт, взлетно-посадочная полоса  
Aeropuerto, pista de aterrizaje

مطار  
District boundary  
Límite de distrito  
Граница окрестности  
Límite de distrito

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.